

## EDITORIAL

*Geschätzte Damen und Herren*

*Das vergangene Jahr war bestimmt für Sie alle von „Hochs“ geprägt. Hoch im Sinne der Arbeitsauslastung, der vielen Bauten und Baustellen und der Anforderungen; dies alles wegen und Dank der guten Konjunktur. Dies war gestern; wir wollen vorwärts schauen und das „Hoch“ nutzen.*

*Die Elektrizitätswirtschaft und damit auch die Sankt Galler Stadtwerke (sgsw) werden dieses Jahr im Zeichen der „Veränderung“ stehen. Die Schwerpunkte werden die Öffnung des Strommarktes ab 2009, aber auch die Herausforderungen im Bereich Telekommunikation bilden. In beiden Bereichen laufen unsere Vorbereitungen auf Hochtouren.*

*Wir hoffen, dass auch Sie im „Hoch“ bleiben und Sie Ihre Schwerpunkte richtig setzen können. Wir wünschen Ihnen für das Jahr 2008 viele interessante Begegnungen und lukrative Aufträge und freuen uns, die Herausforderungen mit Ihnen anzugehen.*

*Markus Schwendimann  
Bereichsleiter Elektrizität*

## Inhalt

- Achtung V-Sicherungen
- Internetauftritt sgsw
- Zählerfernauslesung (ZFA)
- Kraftwerk Burentobel AG
- Seminar „Qualifikation zur Schaltberechtigung“
- Vorschau
- Beilagen: Flyer Schaltberechtigte, Adressliste sgsw

## Achtung V-Sicherungen

In verschiedenen alten Hausanschlusskästen auf dem Gebiet der Stadt St.Gallen sind noch so genannte „V-Sicherungen“ vorhanden (siehe Bild). Diese alten NH-Sicherungen sind leider nicht mehr erhältlich. Wir bitten Sie, uns bei Antreffen solcher Hausanschlusskästen zu benachrichtigen, damit wird diese durch neue ersetzt können. Bei einer Störung (z.B. defekte Sicherung) bitten wir Sie, diese wegen Unfallgefahr nicht selbst zu „reparieren“, sondern ebenfalls unseren Störungsdienst aufzubieten. Vielen Dank.



*Ihr Ansprechpartner:  
Rolf Spielmann  
Ressortleiter Kontrolle  
Telefon 071 224 55 23  
E-Mail rolf.spielmann@sgsw.ch*

## Internetauftritt sgsw

Das Internet ist eine Plattform, aus der man unglaublich viele Informationen erhalten und riesige Dateien, Bilder etc. herunterladen kann. Die Sankt Galler Stadtwerke haben eine neue, benutzerfreundlichere Plattform geschaffen. Sie erhalten so aktuelle Informationen aus dem Energieumfeld. Sie als Marktpartner können neu aber auch Formulare, Normschemas, die Werkvorschriften

etc. herunterladen, die Ihre tägliche Arbeit erleichtern. Unsere Homepage werden wir laufend aktualisieren. Surfen Sie jetzt unter [www.sgsw.ch](http://www.sgsw.ch).

*Ihr Ansprechpartner:  
Thomas Etter  
Abteilungsleiter Installationen  
Telefon 071 224 54 99  
E-Mail [thomas.etter@sgsw.ch](mailto:thomas.etter@sgsw.ch)*

## Zählerfernauslesung (ZFA)

Im Zusammenhang mit der Strommarktliberalisierung haben die sgsw eine Zählerfernauslesung (ZFA) und ein Energiedatenmanagement (EDM) aufgebaut. Nach einer Installations- und Testphase der Programme wurde im vergangenen Jahr ein Konzept erarbeitet und eingeführt, das mit wenigen Varianten das Aufschalten der im städtischen Gebiet eingesetzten Kombizähler (erweiterbar mit Haushaltszählern, Gas- oder Wasserzählern) ermöglicht. Seit zwei Jahren wird das System nach und nach mit bestehenden und neuen Grossbezüglern erweitert, was in den meisten Fällen einen Austausch der vorhandenen Zähler durch kommunikationsfähige Zähler mit sich bringt. Bei Neuinstallationen wird nach der Einreichung der Anmeldung für Energiebezug, spätestens bei der Installationsanzeige (IA) durch die sgsw geprüft, ob eine ZFA installiert werden muss und dies dem Bauherrn, Architekten oder Installateur mitgeteilt. Durch diese Anbindung bieten die sgsw den Grosskunden die Möglichkeit, ihre Zählerstände regelmässig über das Internet abzurufen. Somit kann auf die aktuellen Lastprofil- und Verrechnungsdaten (Leistungsbezug und Zählerstände) jederzeit zugegriffen werden.

Standardschemas für den Installateur und Schaltschrankhersteller sowie eine Broschüre mit detaillierten Angaben über die Zählerdaten im Internet mit einem Demozugang finden Sie auf unserer Homepage [www.sgsw.ch](http://www.sgsw.ch) unter folgendem Link:

[http://www.sgsw.ch/home/marktpartner/informationen\\_elektrizitaet/mess-technik\\_und\\_zaehlerwesen/0.html](http://www.sgsw.ch/home/marktpartner/informationen_elektrizitaet/mess-technik_und_zaehlerwesen/0.html)

Ihr Ansprechpartner:

Andre Amport

Fachmitarbeiter EDM/ZFA

Telefon 071 224 55 21

E-Mail [andre.amport@sgsw.ch](mailto:andre.amport@sgsw.ch)

## Kraftwerk Burentobel AG

Die sgsw setzen sich seit je her für die Stromproduktion aus erneuerbaren Energien ein. In diesem Zusammenhang haben sie zusammen mit den Firmen Filtrox AG und SN Energie AG und unter Beteiligung der Stadt St.Gallen am 29. Juni 2007 die „Kraftwerk Burentobel AG (KWB)“ gegründet, deren Zweck es ist, die Wasserkraft der Sitter im Bereich des Burentobels zu nutzen. Das Investitionsvolumen für den Bau des neuen Kleinkraftwerkes beträgt rund 3,1 Mio. Franken.

Am 5. Oktober 2007 sind mit dem Spatenstich die Bauarbeiten gestartet worden. Das künftige Kleinwasserkraftwerk weist eine installierte Leistung von 300 bis 400 kW auf und produziert ab Juli 2008 jährlich 1,3 Gigawattstunden erneuerbare Energie, welche als „Aquapower – Strom aus Wasserkraft“ über die Sankt Galler Stadtwerke vertrieben wird. Dies entspricht einem Jahresverbrauch von rund 370 durchschnittlichen Haushalten.

Die Partner sind stolz darauf, mit dem Neubau des Kraftwerkes einen weiteren Beitrag zur umweltverträglichen Stromproduktion zu leisten und dadurch bereits heute das Energiekonzept 2050 der

Stadt St.Gallen erheblich zu unterstützen. Zudem wird mit dem geplanten Fischpass am bestehenden Wehr die Fischdurchgängigkeit der Sitter zusätzlich verbessert.

Ihr Ansprechpartner:

Markus Schwendimann

Bereichsleiter Elektrizität

Telefon 071 224 55 03

E-Mail [markus.schwendimann@sgsw.ch](mailto:markus.schwendimann@sgsw.ch)

## Seminar „Qualifikation zur Schaltberechtigung“

Schalhandlungen in Nieder- und Mittelspannungsanlagen stellen für den dort arbeitenden Monteur ein hohes Gefahrenpotential dar. Aus diesem Grund schreibt das Gesetz vor, dass Personen, welche Zugang zu Starkstromanlagen haben und in diesen arbeiten, instruiert sein müssen. Die Instruktion muss periodisch wiederholt werden und richtet sich nach dem Ausbildungsstand der betreffenden Person.



Die sgsw führen wiederum ein Seminar „Qualifikation zur Schaltberechtigung“ durch, welches sich speziell an Elektrofachleute oder elektrotechnisch unterwiesene Personen wendet, die in einem solchen Umfeld tätig sind. Interessiert? Dann schauen Sie doch in den beiliegenden Flyer, welcher Ihnen einen detaillierten Einblick in das umfassende Ausbildungsprogramm gibt. Wir würden uns freuen, einen Ihrer Mitarbeitenden zum qualifizierten Schaltberechtigten ausbilden zu können.

Ihr Ansprechpartner:

Roland Heiz

Abteilungsleiter Betrieb

Telefon 071 224 55 09

E-Mail [roland.heiz@sgsw.ch](mailto:roland.heiz@sgsw.ch)

## Vorschau

Im Frühling 2008 werden wir zusammen mit der St.Gallisch Appenzellischen Kraftwerk AG (SAK) eine gemeinsame Informationsveranstaltung durchführen. Wir werden Sie über die bevorstehende Marktliberalisierung informieren. Zudem stellen wir Ihnen die überarbeitete „Werkvorschrift“ sowie die technischen Anschlussbedingungen vor und laden Sie zum Networking bei einem Apéro ein. Die Einladungen werden Sie im Februar erhalten.

Ihr Ansprechpartner:

Thomas Etter

Abteilungsleiter Installationen

Telefon 071 224 54 99

E-Mail [thomas.etter@sgsw.ch](mailto:thomas.etter@sgsw.ch)

### Herausgeber

Sankt Galler Stadtwerke

Elektrizität

St.Leonhardstrasse 15

9001 St.Gallen

E-Mail [elektrizitaet@sgsw.ch](mailto:elektrizitaet@sgsw.ch)

[www.sgsw.ch](http://www.sgsw.ch)